Erasmus+ project: Young citizens of Europe – our future

**Lesson Plan**

**Croatian Lesson for foreigners**

**Date:** 5th October 2015

**School:** Osnovna škola Bartola Kašića Vinkovci

**Teacher:** Ana Kalauz

**Level:** beginners

**Aims:** to learn some basic phrases in Croatian

to learn how to introduce yourself

to learn how to greet someone

**Activities:** listening, writing, speaking

**Outcomes:** Learners will be able to introduce themselves and greet someone.

**Materials:** handouts, little Croatian-English dictionaries for foreigners

**Literature:** *Hrvatski pravopis*, Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, Zagreb, 2013.

Težak, Stjepko, Babić, Stjepan. *Gramatika hrvatskog jezika*, Zagreb, Školska

knjiga, 2004.

**Outline:**

Some information about the teacher (*My name is Ana Kalauz. I'm a Croatian teacher*.)

*Welcome to your first lesson of Croatian language!*

*Today you are going to learn some basic phrases in Croatian. You'll learn how to introduce yourself and greet someone.*

**Say your names in Croatian language.** (Everyone practices saying their name in Croatian:

*Zovem se \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*. ) - 5 minutes

**1.)**

**Greetings in Croatian and English** (Handout 1)

*Now I'll hand out a list with**greetings in Croatian and English.* (I distribute Handout 1.)

*Listen and repeat after me.*

(I say the greetings one by one and learners repeat after me all together.)- 2 minutes

*Great./Excellent. Now I will greet you in Croatian and you have to listen and greet me back.*

(I greet each learner with a different greeting in Croatian and they greet me back individually.) - 3 minutes

**Basic phrases in Croatian** (Handout 1)

*Now look at the other expressions on the handout.*

*If you want to ask someone how he or she is, in Croatian you say: „Kako si?“*

*Four magic little words / sentences are: here you are (in Croatian you say: „Izvoli“), thank you (hvala), please (molim), I'm sorry (oprosti).*

*If you want to tell someone to have a nice meal, in Croatian you say:“Dobar tek!“*

*Listen and repeat after me.* (I say each expression one by one and learners repeat them after me all together.) - 4 minutes

**2.)**

**Introdoucing** (Handout 2)

*Now I'll hand out a list that will help you introduce yourself. First, fill in information about yourself and then try to memorize these sentences. Then, everyone will try to introduce themselves in Croatian. If you need help, raise your hand and I will come and help you.*

(I distribute Handout 2.)

(*Great. / Good. / Try again*.) - 6 minutes

**3.)**

**Dialogue**  (Handout 3)

*Now you will work in pairs. You have to practice and act out this dialogue.*

*In order for you to be able to write how old you are, I'll hand out these Croatian-English dictionaries to you.* (Handout 4)  *There you can find, besides numbers, some other expressions in Croatian that could be useful to you during your stay in Croatia.*

(I distribute Handout 3 and Handout 4.)– 15 minutes

**4.)**

**Croatian-English dictionaries** (Handout 4)

*Now look at the Croatian-English dictionaries. There you can find numbers, colours and some other expressions in Croatian that could be useful to you during your stay in Croatia.*

*Now we are going to read these expressions in Croatian together.*  – 10 minutes

Thank you for your attention and participation!

HANDOUTS

Handout 1

**Listić.1. Greetings in Croatian and English *(Listen and repeat after me!)***

**Bok!** = Hello! Hi!

**Dobro jutro!** = Good morning!

**Dobar dan!** = Good afternoon!

**Dobro veče!** = Good evening!

**Laku noć! =** Good night!

**Doviđenja!** =Goodbye!

**Vidimo se**! = See you!

**Kako si?** = How are you?

***Ja sam dobro, hvala!*** *= I'm fine, thank you!*

**Izvoli.** = Here you are.

**Hvala!** = Thank you!

**Puno hvala!** = Thank you very much!

**Molim** = Please (also used as "you're welcome" response to **hvala**)

**Oprosti!** = I'm sorry! (also used as „excuse me“)

**Dobar tek!** = Enjoy your meal!

Handout 2

**Listić 2. Predstavljanje./ Introdoucing**

Fill in information about yourself and then introduce yourself in Croatian.

**Bok! (**Hello!)

**Zovem se** *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.* (My name is... )

**Ja sam iz** *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(Turske, Finske, Poljske, Bugarske, Italije, Rumunjske).* (I'm from ..).

**Ja sam učitelj.**(I'm a teacher.)

*OR* **Ja sam učenik***(male* ) / **učenica***(female****).***(I'm a student.)

Handout 3 **Listić 3. Dijalog /Dialogue**

Fill in information about yourself and then act out the dialogue in pairs.

A: **Bok!** (Hello!)

B**: Bok**! ( Hello!)

A: **Zovem se** *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.* (My name is ... )

**Kako se ti zoveš?** (What's your name?)

B**: Zovem se**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.(My name is…)

**Drago mi je!** *(*Nice to meet you!)

A**: I meni je drago!** (Nice to meet you too!)

B: **Koliko imaš godina?** (How old are you?)

**A: Imam \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ godina.** (I'm \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ years old.)

**A ti?** (How old are you?)

B: **Ja imam \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ godina.** (I'm \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ years old.)

OR **I ja isto.** (Me too.)

A: **Do kada ostaješ u Hrvatskoj**? (How long are you staying in Croatia?)

B: **Ostajem do subote.** ( I'm staying till Saturday**. )**

**A: Lijepo se provedi u Hrvatskoj!** (Have a nice time in Croatia!)

B:**Hvala, i ti! (**Thanks, you too!)

Handout 4

**Rječnik /** Dictionary

|  |  |
| --- | --- |
| **Greetings** | |
| **Croatian** | **English** |
| **Bok!** | Hi!/Hello!/Bye! |
| **Dobro jutro!** | Good morning! |
| **Dobar dan!** | Good afternoon! |
| **Dobro veče!** | Good evening! |
| **Doviđenja!** | Goodbye! |
| **Laku noć!** | Good night! |
| **Vidimo se!** | See you! |

|  |  |
| --- | --- |
| **Croatian** | **English** |
| **Da** | Yes |
| **Ne** | No |
| **Možda** | Maybe |
| **Izvoli** | Here you are |
| **Hvala** | Thank you |
| **Molim** | Please / you're welcome |
| **Oprosti** | I'm sorry |
| **Dođi** | Come |
| **Tko?** | Who? |
| **Što?** | What? |
| **Kada?** | When? |
| **Danas. / Jučer. / Sutra.** | Today. / Yesterday. / Tommorow. |
| **Gdje?** | Where? |
| **Zašto?** | Why? |
| **Kako?** | How? |
| **Koliko?** | How much? / How many? |
| **Kako se zoveš?** | What's your name? |
| **Zovem se** | My name is |
| **Kako si?** | How are you? |
| **Ja sam odlično, hvala. / Ja sam dobro, hvala.** | I'm great, thank you. /I'm fine, thank you. |
| **Koliko je sati?** | What time is it? |
| **Odakle si?** | Where are you from? |
| **U koji razred ideš?** | Which grade are you in? |
| **Koliko imaš godina?** | How old are you? |
| **Što se dogodilo?** | What happened? |
| **Sve je u redu.** | It's ok. |
| **Možeš li mi pomoći?** | Can you help me? |
| **Gladna sam. (female) / Gladan sam. (male)** | I'm hungry. |
| **Žedna sam. (female) / Žedan sam. (male)** | I'm thirsty. |
| **Dobar tek!** | Enjoy your meal! |
| **Sretan put!** | Have a safe trip! |

|  |  |
| --- | --- |
| **Numbers** | |
| **Croatian** | **English** |
| **jedan** | one |
| **dva** | two |
| **tri** | three |
| **četiri** | four |
| **pet** | five |
| **šest** | six |
| **sedam** | seven |
| **osam** | eight |
| **devet** | nine |
| **deset** | ten |
| **jedanaest** | eleven |
| **dvanaest** | twelve |
| **trinaest** | thirteen |
| **četrnaest** | fourteen |
| **petnaest** | fifteen |
| **šesnaest** | sixteen |
| **sedamnaest** | seventeen |
| **osamnaest** | eighteen |
| **devetnaest** | nineteen |
| **dvadeset** | twenty |
| **dvadeset jedan** | twenty-one |
| **dvadeset dva** | twenty-two |
| **trideset** | thirty |
| **četrdeset** | forty |
| **pedeset** | fifty |
| **sto** | a hundred |
| **tisuća** | a thousand |

|  |  |
| --- | --- |
| **Days** | |
| **Croatian** | **English** |
| [**ponedjeljak**](http://learn-croatian.com/zvukovi/ponedjeljak.mp3) | Monday |
| [**utorak**](http://learn-croatian.com/zvukovi/utorak.mp3) | Tuesday |
| [**srijeda**](http://learn-croatian.com/zvukovi/srijeda.mp3) | Wednesday |
| [**četvrtak**](http://learn-croatian.com/zvukovi/cetvrtak.mp3) | Thursday |
| [**petak**](http://learn-croatian.com/zvukovi/petak.mp3) | Friday |
| [**subota**](http://learn-croatian.com/zvukovi/subota.mp3) | Saturday |
| [**nedjelja**](http://learn-croatian.com/zvukovi/nedjelja.mp3) | Sunday |

|  |  |
| --- | --- |
| **Months** | |
| **Croatian** | **English** |
| [**siječanj**](http://learn-croatian.com/zvukovi/sijecanj.mp3) | January |
| [**veljača**](http://learn-croatian.com/zvukovi/veljaca.mp3) | February |
| [**ožujak**](http://learn-croatian.com/zvukovi/ozujak.mp3) | March |
| [**travanj**](http://learn-croatian.com/zvukovi/travanj.mp3) | April |
| [**svibanj**](http://learn-croatian.com/zvukovi/svibanj.mp3) | May |
| [**lipanj**](http://learn-croatian.com/zvukovi/lipanj.mp3) | June |
| [**srpanj**](http://learn-croatian.com/zvukovi/srpanj.mp3) | July |
| [**kolovoz**](http://learn-croatian.com/zvukovi/kolovoz.mp3) | August |
| [**rujan**](http://learn-croatian.com/zvukovi/rujan.mp3) | September |
| [**listopad**](http://learn-croatian.com/zvukovi/listopad.mp3) | October |
| [**studeni**](http://learn-croatian.com/zvukovi/studeni.mp3) | November |
| [**prosinac**](http://learn-croatian.com/zvukovi/prosinac.mp3) | December |

|  |  |
| --- | --- |
| **Colours** | |
| **Croatian** | **English** |
| **crvena** | red |
| **žuta** | yellow |
| **plava** | blue |
| **zelena** | green |
| **narančasta** | orange |
| **ljubičasta** | purple |
| **roza/ružičasta** | pink |
| **smeđa** | brown |
| **siva** | grey |
| **bijela** | white |
| **crna** | black |

|  |  |
| --- | --- |
| **Seasons** | |
| **Croatian** | **English** |
| [**proljeće**](http://learn-croatian.com/zvukovi/proljece.mp3) | spring |
| [**ljeto**](http://learn-croatian.com/zvukovi/ljeto.mp3) | summer |
| [**jesen**](http://learn-croatian.com/zvukovi/jesen.mp3) | autumn |
| [**zima**](http://learn-croatian.com/zvukovi/zima.mp3) | winter |